

**UKRAINIAN CATHOLIC ARCHEPARCHIAL CATHEDRAL
OF THE IMMACULATE CONCEPTION
УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ АРХИКАТЕДРАЛЬНИЙ СОБОР
НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ**

CATHEDRAL PARISH FOUNDED 1886 OLD CATHEDRAL PURCHASED 1909 NEW CATHEDRAL BUILT 1963-1966

THE MOST REVEREND ANDRIY RABYI
APOSTOLIC ADMINISTRATOR OF PHILADELPHIA ARCHEPARCHY
ПРЕОСВЯЩЕННИЙ ВЛАДИКА АНДРІЙ РАБІЙ
АПСТОЛЬСЬКИЙ АДМІНІСТРАТОР ФІЛАДЕЛЬФІЙСЬКОЇ АРХІЄПАРХІЇ

Welcome to our Cathedral ~ Вітаємо вас у Катедрі
Come to your (home) house of worship

VERY REV. ROMAN PITULA, CATHEDRAL RECTOR — О. РОМАН ПІТУЛА, ПАРОХ КАТЕДРИ
REV. DEACON MICHAEL WAAK — О. ДИЯКОН МИХАЙЛО ВАК

CATHEDRAL LITURGY TIMES

Saturday afternoon at 4:30 pm
Divine Liturgy for Sunday in English

Sunday morning Liturgies
9:00 am in English
10:30 am in Ukrainian

Daily Liturgies:
please see schedule on next page

ЧАСИ ЛІТУРГІЙ В КАТЕДРІ

У суботу ввечері о 4:30 год.
Літургія за неділю по-англійськи

Літургії в неділю зранку:
9:00 год. по-англійськи
10:30 год. по-українськи

Щоденні Літургії:
розпорядок на наступній сторінці

Mailing address / Поштова адреса:

Cathedral Rectory Office
819 North 8th Street
Philadelphia, PA 19123-2097

Cathedral Phones/Катедральні телефони:

Rectory Office: **215-922-2845**

Fax: **215-922-4635**

Cathedral E-mail/Катедральна е-пошта:
CATHEDRALONFRANKLIN@COMCAST.NET

OUR WEB-SITE: WWW.UKRCATHEDRAL.COM

St. Mary's Cemetery: **215-962-5830**
Cathedral Hall/Pyrohy: **215-829-4350**

Other phones/інші телефони:

Archeparchy of Philadelphia: **215-627-0143**
Byzantine Church Supplies: **215-627-0660**
E-mail: byzsupplies@yahoo.com
Treasury of Faith Museum: **215-627-3389**
E-mail: tofmuseum@ukrcap.org
Missionary Sisters of The Mother of God
Convent: **215-627-7808**
E-mail: msmg@ukrcap.org

WELCOME! / ВІТАЄМО!

Come to the Lord's house. You are invited. Come into this house of companionship and compassion. We, the people of the Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia are the Catholic community that worships God, spreads the Good News of Christ, and serves those in need. This Magnificent Cathedral opens wide its doors in the name of the Lord Jesus Christ. To all who are worshipping with us today -- WELCOME!

Ласкаво просимо до Господнього Храму. Ми запрошуємо вас. Прийдіть до Божого дому. Ми, парафіяни Українського Католицького Архикатедрального Собору Непорочного Зачаття у Філадельфії, є католицькою громадою, котра поклоняється Богові, поширює Добру Новину Христового Євангелія та служить тим, хто в потребі. Двері цієї чудової Катедрі є широко відчинені в ім'я Господа Нашого Ісуса Христа. Отож, всі, хто є присутній та молиться з нами сьогодні — ВІТАЄМО!



SANCTUARY CANDLE OFFERINGS

The Candle before St. Nicholas on the Iconostas

In memory of +Bohdan Z. Myr offered by Patricia Myr and Family

You can order a weekly Sanctuary candle to burn in our Cathedral. There may be different intentions: in memory, for health & God's blessings, for Thanksgiving, etc.

Ви можете замовити свічку, котра буде горіти у Катедрі. Замовити свічку можна у різних наміреннях: в пам'ять когось з померлих, за здоров'я і Боже благословення, за подяку чи ін.

The customary donation for a Sanctuary Candle is \$10.00 per week

PLEASE
PRAY
FOR:

- ♦ PEACE AND UNITY IN UKRAINE
- ♦ ALL DECEASED DURING THIS ONGOING CONFLICT
- ♦ FAMILIES WHO HAVE LOST THEIR LOVED ONES
- ♦ THOSE WHO ARE WOUNDED OR/AND MISSING



SERVICES OF SOROKOUSTY

With the Great Fast approaching, please remember about the services of Sorokousty celebrated during this special time. As you have envelopes marked "SOROKOUSTY", please submit it with the list of the deceased loved ones to be commemorated. Please take care of it as soon as possible. Thank you and may Almighty God rest the souls of our beloved deceased in the Kingdom of God.

ВІДПРАВИ СОРОКОУСТИ

Так як Великий Піст наближається, нагадуємо про відправи Сорокоусти під час Великого Посту. Ви маєте конвертку "SOROKOUSTY", яку просимо повернути разом із списком ваших рідних, щоби їх згадати у молитвах.

Дякуємо та молимося, нехай Всемогутній Господь прийме душі наших рідних до Свого Небесного Царства.

THE SCHEDULE OF DIVINE SERVICES — РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

| | | | | |
|-------------------------------------|-------------------|---|-----------------------|---------------------------------------|
| SATURDAY FEBRUARY 2 CATHEDRAL | 4:30pm | Vespertal Divine Liturgy For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян | Eng. Англ | Субота 2 лютого КАТЕДРА |
| Sunday FEBRUARY 3 CATHEDRAL | 9:00am 10:30am | SUNDAY OF ZACCHAEUS НЕДІЛЯ ЗАКХЕЯ Tone 4 1 Tim. 4:9-15 Gospel: Lk. 19:1-10 +Roman Hodowanec — Ray, Vera, Stephen, Christine Poteau +Роман Годованець — Рей, Віра, Стівен, Крістін Потау +Luba Cyhan — Mary & Walter Fedorin +Люба Циган — Марія і Волтер Федорін | Engl. Англ Укр. | НЕДІЛЯ 3 лютого КАТЕДРА |
| MON. FEB. 4 CHAPEL | 8:00am | Divine Liturgy Свята Літургія | | Пон. 4 лют. КАПЛИЦЯ |
| TUE. FEB. 5 CHAPEL | 8:00am | For Health & God's blessings for Vira, Nadia & others — Luba Makar За здоров'я та Боже благословення Віри, Надії і ін. — Люба Макар | | Вівт. 5 лют. КАПЛИЦЯ |
| WED. FEB. 6 CHAPEL | 8:00am | Thanksgiving Divine Liturgy — Vera Sawchyn Подячна Свята Літургія — Віра Савчин | | Сер. 6 лют. КАПЛИЦЯ |
| THURS. FEB. 7 CATHEDRAL | 7:00pm | Матері в молитві Mothers in Prayer | | Четв. 7 лют. КАТЕДРА |
| FRI. FEB. 8 CHAPEL | 8:00am | For Health & God's blessings for Oksana, Pavlo, Bozhena & others За здоров'я та Боже благословення Оксани, Павла, Божени і ін. | | П'ят. 8 лют. КАПЛИЦЯ |
| SATURDAY FEBRUARY 9 CATHEDRAL | 4:30pm | Vespertal Divine Liturgy +Josephine Potuczko — Kulyk Family +Джозефін Потучко — Родина Кулик | Engl. Англ | Субота 9 лютого КАТЕДРА |
| Sunday FEBRUARY 10 CATHEDRAL | 9:00am 10:30am | SUNDAY OF PUBLICAN AND PHARISEE НЕДІЛЯ МИТАРЯ І ФАРИСЕЯ Tone 5 2 Tim. 3:10-15 Gospel: Lk. 18:10-14 For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян +Aleksander Mykietuch — Mykietuch Family +Олександр Микітюк — Родина Микітюк | Engl. Англ Укр. | НЕДІЛЯ 10 лютого КАТЕДРА |

OFFERINGS FOR THE WEEKEND OF JANUARY 26-27, 2019

Basket: \$2427.00; Feast: \$65.00; Candles: \$172.00; Kitchen: \$540.00; Bingo: \$1200.00; Other: \$2326.00

May our Lord God bless you for your generosity to our Cathedral and remember that God will reward you.

Нехай Добрий Господь винагородить вас за вашу щедрість для вашої Катедри.

Please remember about your Cathedral in your Testament! Пам'ятайте, будь-ласка, про вашу Катедру в своєму заповіті!

ALL ARE WELCOME TO COME TO THE PARISH HALL AND TRY OUR DELICIOUS FOODS & PYROHNY

DEEP THANKS GO TO OUR KITCHEN VOLUNTEERS FOR YOUR HELP!

Thank you goes to Anna Maxymiuk and Sonia Konrad for the donation you have made!

Українська Католицька Катедра запрошує на

«Весняну Забаву»

в суботу, 2 березня 2019 року Божого

Під звуки живої музики гурту «Галичани»

Банкетна Зала: 808 N. Franklin Street, Philadelphia, PA 19123

Святкова атмосфера у веселому товаристві,

смачна вечеря, танці. ВУОВ. Початок о 7:30 вечора

Вхід: дорослі - \$55 (\$65 при вході); молодь (13-18) - \$40;

діти (6-12) - \$20; до 6 років - безкоштовно.

Квитки: Оксана Якимів 267-254-2671,

Оксана Р 215-596-6144, о. Роман Пітула 215-922-2845

Ukrainian Catholic Cathedral invites all for

“Spring Zabava”

On Saturday, March 2nd 2019

Live Music by Band “HALYCHANY”

Banquet Hall: 808 N. Franklin Street, Philadelphia, PA 19123

Festive atmosphere in good company,

delicious dinner, dance. BYOB. Starts at 7:30pm

Cost: \$55-Adults (\$65 at the door); \$40-Youth (13-18);

\$20-Children (6-12); Free under 6.

For tickets call: Oksana Yakymiv (267) 254-2671,

Oksana R (215) 596-6144, Fr. Roman Pitula (215) 922-2845

СПІЛЬНОТА «МАТЕРІ В МОЛИТВІ» / “MOTHERS IN PRAYER”

Наше наступне молитовне зібрання спільноти «Матері в молитві» відбудеться у четвер 7 лютого (перший четвер місяця), о 7:00 год. вечора у нашому Українському Католицькому Архикатедральному Соборі Непорочного Зачаття у Філадельфії. Запрошуємо всіх матерів, а також всіх бажаючих, приєднатися до молитви.

Our next praying gathering of “Mother’s in Prayer” will be held on Thursday February 7th (first Thursday of the month), at 7:00 pm at our Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia. We invite all our mothers and we welcome all who wish to join us at this special prayer.

2019 CHURCH OFFERING ENVELOPES ARE NOW AVAILABLE IN OUR CATHEDRAL

The 2019 offering envelopes are now available in our Cathedral. Please pick them up (if you have not done so as yet) to use for next 2019 year. Parishioners at the age of 18 and older have to have their individual offering envelopes for regularly usage in order to be considered as active parishioners. If you do not have envelopes or cannot find your name, please contact Fr. Roman Pitula, Cathedral Rector. We welcome all new Parishioners to our Cathedral Parish and they are kindly requested to register to the Parish.

КОНВЕРТИ ПОЖЕРТВ НА 2019 РІК БОЖИЙ

Просимо взяти (якщо ви цього ще не зробили) ваші конверти пожертв на 2019 рік, котрі ви можете знайти при вході до нашої Катедри. Просимо ласкаво всіх парафіян вживати приготовані конверти та бути активними і практикуючими парафіянами. Якщо ви з якихось причин не можете знайти конверти з вашим іменем, просимо звернутися до о. Романа Пітули. Також просимо нових парафіян реєструватися, а ми всі щиро вітаємо вас у нашій Архикатедральній парафії.

CATHEDRAL PARISH REGISTRATION CARD / РЕЄСТРАЦІЙНА КАРТКА У КАТЕДРАЛЬНОМУ ХРАМІ

When you received a new 2019 donation envelope box there you can find a “Registration Card”. Please fill in all the required information (same as last year, new or updated) and return it in Sunday collection basket or send it to the office. The Parishioners directory list with the correct contact information has to be updated and we need your cooperation in this matter. Thank you.

Поміж конвертами для пожертв на 2019 рік знаходиться «Registration Card». Просимо заповнити потрібну інформацію та повернути наступної неділі з вашою недільною пожертвою. Ми намагаємось поновити список всіх наших парафіян з правильною інформацією (адреса, домашній і мобільний телефони, електронна адреса) для кращого зв'язку у разі потреби. Щиро дякуємо за виrozumіння та сподіваємось на вашу співпрацю.

ЙОРДАНСЬКЕ БЛАГОСЛОВЕННЯ ДОМІВ / THEOPHANY BLESSING OF HOMES

Коли ви отримали нові ковертки на наступний рік, то зауважите, що там буде картка “Blessing of Homes” — “Благословення Дому”. Прошу повернути заповнену картку, по-можливості зазначивши день та зручний для вас час. Прошу також зауважити, що є два види благословення дому: благословення нової хати (якщо ви переселилися) і Йорданське благословення дому. Якщо ваш дім не був благословений як ви переселилися, просимо у найближчий час зателефонувати до Катедрального офісу за номером 215-922-2845.

In your donation envelope box you can find “Blessing of Homes” request card. Fr. Roman would be pleased to visit you, your Family and your house with the Annual Jordan Blessing. Please fill out this card, indicate possible date and time, and return it as soon as possible in the collection basket or contact Rectory Office at 215-922-2845 at your convenience if you would like to have your house blessed some time after Theophany.

CATHEDRAL OPEN FOR VISITORS

Starting on Tuesday, January 29th 2019, our Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia will be open for visitors Monday through Friday, 9:00am to 12:00pm and 1:00pm-4:00pm. Please come and see our beautiful Cathedral, which is located near the historic area of the City of the Brotherly Love — Philadelphia. WELCOME!

КАТЕДРА ВІДЧИНЕНА ДЛЯ ВІДВІДУВАЧІВ

Починаючи з 29 січня 2019 року Божого, наш Український Католицький Архикатедральний Собор Непорочного Зачаття у Філадельфії буде відчинений для відвідувачів з понеділка по п'ятницю з 9:00 год. ранку до 12:00 год. полудні та з 1:00 год. до 4:00 год. полудні. Завітуйте до нашої прекрасної Катедри, котра знаходиться поблизу історичної частини Міста Братньої Любові — Філадельфії. ЗАПРОШУЄМО!

CATHEDRAL ROOF REPAIR (updated)

For the last several years there are a few roof leaks in our Cathedral. **Total cost for this work is \$65,000.00** (roof repair by patching and sealing of the Cathedral dome and around stain glass windows). We ask our Parishioners and all the people of good will to support this project and contribute to the specially established fund, which will serve to cover the costs for this repair. Please make your generous donations to the Ukrainian Catholic Cathedral. So far we have received these donations: \$2500.00 - Kowal Family; \$2000.00 - Donna & Joseph Dobrowolskyj; \$1000.00 - Michael Casmer, Maria Wikarczuk, Sonja Wysoczanski; \$500.00 - anonymous, John Schpylychak; anonymous, Michael & Eva Sosnowyj, Roxolana Horbowyj, James & Barbara Magura, Walter & Mary Fedorin, Marc Zaharchuk, Nicholas & Maria Denkowycz; \$400.00 - anonymous; \$300.00 - Theodosia & Christina Hewko, Barbara Bershak; \$275.00 - John & Paula Finley (in memory of Bishop Walter Paska); \$250.00 - Kenneth Hitchens, Rita Malinowski, Alexander & Alyson Fedkiw, Oleg & Alla Boychenko, Ronald Maxymiuk, Sr.; \$200.00 - Arkadij & Julieta Fedkiw, Wasyl Makar, Douglas Nefferdorf, anonymous, Walter & Anna Chajka, Maria Jackiw; \$170.00 - Stephanie Pogas (Temple University student); \$150.00 - Michael Woznyj; \$100.00 - Olga Simeonides, Teresa Siwak, Patrycia & Lydia Myr, Anna Siwak, Anna Smolij, John & Donna Sharak, Irene Harlow, Roma Kohut; \$80.00 - Zdorow Family; \$50.00 - anonymous, Anna Krawchuk, Anton Tyszek. **Total as of this weekend is: \$17,125.00.** Only \$47,875.00 left. May our Lord Jesus Christ reward you hundredfold for your generosity and bless you and your Families. **THANK YOU!**

СПІВЧУТТЯ / CONDOLENCES

Наша Катедральна парафіяльна родина складає щирі співчуття родині Катрук з приводу відходу до вічності Барбари Катрук 23 січня 2019 року Божого. Її похорон відбувся 31 січня 2019 року Божого у Архикатедральному Соборі Непорочного Зачаття у Філадельфії. Нехай Добрий Господь заліковує рани рани смутку від втрати дорогої особи, а покійну Барбару упокоїть в оселях праведних. Вічна пам'ять!

We, as Cathedral Parish Family, would like to express our sincere condolences to Katruk Family on the occasion of falling asleep of Barbara Katruk on January 23rd 2019. Her funeral was held at the Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia on January 31st 2019. May the Lord God help and bless grieving Family at this difficult time and may He accept the departed servant of God Barbara into the Heavenly Kingdom. Everlasting Memory! *Vichnaya Pam'yat'!*

ПРОСИМО МОЛИТИСЬ ЗА ХВОРИХ / PLEASE PRAY FOR THE SICK

Просимо подати імена своїх рідних або знайомих, котрі перебувають у стані хвороби та потребують нашої молитовної допомоги щодо швидшого одужання. Також пам'ятаймо у своїх молитвах за тих, хто не може вийти з дому або перебуває у старечому домі чи шпиталі. Молимося за здоров'я та одужання (імена надруковані по англійськи нижче):

Please submit the names of your relatives or friends that do not feel well so that they could be included in bulletin and we could pray for them who need to restore their health. Also, remember in your prayers all those who are homebound, in care facilities or impeded by illness. Pray for the well being and health of: Fr. Ruslan Romaniuk, Deacon Michael Waak, Maria Jackiw, Peggy Konzerowsky, Michael Lubianetsky, Maria Plekan, Jack Righter, Maria Sawicky, Marika Borowicka, Bohdan Makar, Dana & Vitalij Karlo Dzindziura, Paul Gerber, Jr, Daria Zaharchuk.

CONFESSIONS / СПОВІДІ

If you would like to receive the grace of forgiveness in the Mystery of Confession, a priest is available to hear confessions every half hour before the Divine Liturgy, i.e. at 4:00 p.m. on Saturdays and at 8:30 a.m. and 10:15 a.m. on Sundays. Most of the times we have visiting priests during the Divine Liturgies. Avail yourself to God's gifts of mercy and spiritual renewal. If you are admitted to the hospital, or at home and would like a priest to visit you, please call the Cathedral office at 215-922-2845, or in case of an emergency call at (908) 217-7202.

Отримати дар Святої Тайни Сповіді можна до початку Божественних Літургій: з 4:00 год. вечора щосуботи та з 8:30 ранку і з 10:15 щонеділі. Також дуже часто є кілька священників, котрі є присутні у сповідальниці під час Святих Літургій. Скористаймося цими дарами Божого милосердя для свого духовного оновлення. Якщо ви потрапили до шпиталю, або вдома і бажаєте, щоби хтось зі священників відвідав вас, просимо зателефонувати до Катедрального офісу за номером 215-922-2845, або у випадку нагальної потреби телефонуйте за номером (908) 217-7202.

BAPTISMS / ХРЕЩЕННЯ

The Sacraments of Baptism and Chrismation are administered upon a request by the parents, or an adult who wishes to be baptized. Please contact Fr. Roman Pitula to make arrangements at least two weeks in advance.

Св. Тайни Хрещення та Миропомазання уділяються на прохання батьків або дорослого, який бажає охреститися. Просимо звернутися до о. Романа Пітули принаймні за два тижні наперед.

MARRIAGES / ОДРУЖЕННЯ

The Sacrament of Marriage requires a time of spiritual preparation. Couples planning to be married are asked to make an appointment with Fr. Roman Pitula to set a date for a wedding and begin preparations (including Pre-Cana) at least six months before the wedding.

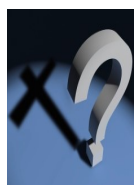
Тайна Подружжя вимагає певного духовного приготування. Тому подружжя, які планують одружитися, мають зустрітися з о. Романом Пітулою, щоб визначити дату та почати приготування принаймні за шість місяців перед шлюбом.

ASK THE PASTOR

(questions-answers)

QUESTION: *What would happen if, because of sudden illness or an emergency, you couldn't make it for a service, Father? What should we do? Does Deacon, cantor or anyone else just take over?*

ANSWER: When the Bishop assigns a Pastor to a Parish, and authorizes him to serve at that particular altar, he makes the Pastor responsible for the services in his parish as well as everything else that happens there. So, the Pastor must decide what measures should be taken if he will be absent. When the Pastor can't serve, he informs the Dean or the Bishop of his disability, and discusses arrangements for a substitute priest. Deacon, Church Trustees (Finance Officers), Choir Director, Reader or anyone else have no authority to make decisions about the services. If, for some reason the Pastor or his superior does not give specific permission to someone else to lead the service, or if no one in authority can be contacted, then we come to Church, light candles if we wish, say our prayers in silence and return home, or we can go to another Parish for service that day.





A few words of God's Wisdom...

God, grant me the serenity
to accept the things I cannot change,
courage to change the things I can, and
wisdom to know the difference.

Кілька слів Божої Мудрості...

Боже! Дай мені душевний спокій
прийняти те, що не можу змінити;
силу змінити те, що можу змінити і
мудрість відрізнити перше від другого.

FUNNY!

- ◇ Funny how we set our clocks to arise at 4:00am or 5:00am to be at the job by 7:30, yet when Sunday comes we can't get to church for 10:00 or 11:00am to praise the one who gave us the jobs!
- ◇ Funny how we call God our Father and Jesus our brother, but find it hard to introduce them to our family.
- ◇ Funny how small our sins seem, but how big "their" sins are.
- ◇ Funny how much difficulty some people have learning the gospel well enough to tell others, but how simple it is to understand and explain the latest gossip about someone else.
- ◇ Funny how we can't think of anything to say when we pray, but don't have any difficulty thinking of things to talk about to a friend.
- ◇ Funny how we are so quick to take directions from a total stranger when we are lost, but find it nearly impossible to take God's direction for our lives.
- ◇ Funny how people want God to answer their prayers, but refuse to listen to His counsel.
- ◇ Funny how we sing about heaven, but live only for today.
- ◇ Funny how people think they are going to Heaven, but don't think there is a hell.
- ◇ Funny how it is okay to blame God for evil and suffering in the world, but it is not necessary to thank Him for what is good and pleasant.
- ◇ Funny how when something goes wrong, we cry, "Lord, why me?", but when something goes right, we think, "Hey, it must be me!"

* * *

БОЖЕВІЛЬНЕ МІСТО

В одному маленькому містечку, яке нічим не вирізнялося серед інших, траплялися дуже дивні речі. Діти забували виконувати уроки, дорослі, йдучи спати, не пам'ятали, що треба зняти взуття, на вулиці ніхто ні з ким не вітався. Двері церкви були наглухо забиті. Мовчали дзвони, ніхто не вмів молитися.

Якось у понеділок зранку учитель запитав учнів:

«Чому ви вчора не прийшли до школи?»

«Але ж учора була неділя! - відповіли учні. - А в неділю нема уроків».

«Чому?» - здивувався учитель.

Учні, однак, не змогли відповісти на це питання.

Надходило Різдво. «Чому люди співають такі чудові пісні? Чи тому, що на ялинці горять свічки?» І на це питання ніхто не знав відповіді.

Двоє друзів посварилися, вони так сильно лаялися, що аж охрипли. «Тепер у мене вже немає жодного приятеля», - гірко констатував наступного дня один із них. Він не знав, як йому жити далі.

Містечко ставало щораз сірішим і сумнішим, а люди - егоїстичнішими і сварливішими.

«Здається, ми про щось забули!» - твердили всі в один голос.

Одного дня поміж дахами будинків кружляв дуже сильний вітер - такий сильний, що аж розгойдав церковні дзвони. А найменший дзвін навіть легенько вдарив, і почувся його мелодійний благовіст. Раптом усі люди зупинилися і глянули вгору. Тоді один чоловік вигукнув:

«Я знаю: ми забули про Бога!»

Якщо на світі є хоч трохи надії, то тільки тому, що в ньому ще звучить Боже ім'я. Мільйони і мільйони людей звиряють цьому імені радощі й смуток свого життя. Це єдине ім'я, що взяло на себе тягар людськості і здатне надати всьому сенс. Тому ми не можемо дозволити собі жити не вимовляючи - з пошаною і довірою - це Ім'я.

* * *

HUMOR: A healing Pastor came to a church. There was a long line to see him. It was one boy's turn in line and he said it was his hearing.

So, the healing Pastor grabbed his ears and said a prayer.

The Pastor let go and asked, "How's your hearing now".

"I don't know... it's not till Friday," replied the boy.

СМІЄМОСЬ РАЗОМ...

— Тату, коли я виросту, то стану полярним дослідником.

— Дуже добре, Івасику. Це чудова мрія.

— Але я вже тепер хочу готуватися до цього.

— А як саме?

— Щодня купуй мені морозиво, щоб я звикав до холоду.

